

# Table of Contents



với nhu cầu trong môi trường đặc biệt của riêng họ, theo cách thức mà, đối với họ, là cách đơn giản nhất và tốt nhất, phù hợp như khi họ làm theo thói quen và sự đào tạo trong sự sắp đặt cụ thể đó. Điều này cần được ghi nhớ.

need in their own peculiar environment, in the manner that is, for them, the simplest and best way, belonging as they do by habit and training in that particular setting. This should be remembered.

Các loại người của bảy cung sẽ làm việc theo các cách sau đây, mà tôi sẽ nêu rất ngắn gọn vì nói nhiều hơn có thể hạn chế sự biểu hiện của những người không đủ hiểu biết để có thể phân biệt về các đặc tính của họ, và có thể không hội đủ điều kiện và nhuộm màu kinh nghiệm của những người phụng sự đã nhận thức (như một số đã như thế) cung của họ. Họ có thể, với ý định hoàn toàn tốt, tìm cách buộc các tính chất cung của linh hồn họ đi vào thống trị trước khi cung phạm ngã được biết hoặc được kiểm soát đầy đủ. Những người phụng sự khác thường nhầm lẫn hai cung và tưởng cung linh hồn của họ thuộc một loại đặc biệt, trong khi đó chỉ là cung phạm ngã của họ mà họ chủ yếu làm cho phù hợp với nó, và do đó mà họ bị chi phối hơn hẳn. Có phải là chúng ta không thể quan sát ở đây sự chăm sóc, mà các Huấn Sư của những chân lý này và những người canh giữ sự mạc khải sắp tới, phải tiến hành hay không? Các Ngài phải bảo vệ những người chí nguyện khỏi việc có sớm cái kiến thức mà họ có thể hiểu về mặt lý thuyết nhưng họ vẫn chưa sẵn sàng để áp dụng thực tế.

The seven ray types will work in the following ways, which I am stating very briefly for to do more than that might limit the expression of those who do not know enough to be discriminating as to their characteristics, and might unduly qualify and colour the experience of those servers who recognise (as some already do) their ray. They might, with entirely good intention, seek to force the ray qualities of their souls into dominance before the personality ray is adequately known or controlled. Other servers frequently confuse the two rays and deem their soul ray to be of a particular type, whereas it is only their personality ray to which they predominantly conform, and by which they are pre-eminently governed. Is it not possible for us to observe here the care with which the Teachers of these truths and the custodians of the coming revelation, must proceed? They have to guard the aspirants from premature knowledge, which they might theoretically grasp but which they are not yet ready practically to apply.

*Cung Một.* Những người phụng sự trên cung này, nếu họ là các đệ tử lão luyện, làm việc qua điều có thể được gọi là sự áp đặt của Thiên Ý lên thể trí của con người. Họ làm việc này qua tác động mạnh mẽ của các ý tưởng lên thể trí con người, và sự chú trọng vào các nguyên khí chi phối vốn phải được nhân loại đồng hóa. Những ý tưởng này, khi được người chí nguyện hiểu rõ mang lại hai sự phát triển. Đầu tiên, họ bắt đầu một thời kỳ hủy diệt và một sự phá hủy những gì cũ và gây trở ngại, và điều này sau đó được theo sau bởi sự tỏa sáng rõ ràng ý tưởng mới và sự lãnh hội tiếp theo về nó bởi thể trí của nhân loại thông minh. Những ý tưởng này thể hiện

*Ray I.* Servers on this ray, if they are trained disciples, work through what might be called the imposition of the Will of God upon the minds of men. This they do through the powerful impact of ideas upon the minds of men, and the emphasis of the governing principles which must be assimilated by humanity. These ideas, when grasped by the aspirant bring about two developments. First, they initiate a period of destruction and of a breaking up of that which is old and hindering, and this is later followed by the clear shining forth of the new idea and its subsequent grasping by the minds of intelligent humanity. These ideas embody great